

biográfica de editores y traductores del volumen. El volumen número 20 y último recogerá todos los Índices del conjunto de la edición.

El proyecto “Leibniz en español” supone un difícil desafío para la comunidad filosófica de habla española, pues no existe en la actualidad ningún proyecto de esta envergadura en torno a la obra de Leibniz en ningún idioma moderno. Su puesta en marcha ha sido posible gracias a la existencia en el ámbito cultural hispano-americano de una suficiente masa crítica de investigadores con amplia experiencia en el estudio de la obra de Leibniz, traducción de sus escritos, organización de congresos y reuniones, asistencia a congresos internacionales (especialmente los convocados por la Leibniz-Gesellschaft), etc. La fundación en 1989 de la “Sociedad española Leibniz” fue un paso importante en la organización del conjunto de investigadores hispánicos en torno al filósofo alemán.

Además de la publicación de los volúmenes de la Obra de Leibniz, el proyecto va generando otros resultados en su entorno: acciones integradas España-Alemania y España-Portugal, organización de Congresos Internacionales, realización de tesis doctorales, publicación de dos series de libros dedicadas al pensamiento de Leibniz (“Leibniz Companion” y “Nova Leibniz”), organización de una “Red Iberoamericana de Investigación Leibniz en español”, etc. De este modo, el proyecto se ha convertido en un instrumento que moviliza recursos materiales y humanos, y en última instancia ayuda a constituir comunidad filosófica de alta calidad científica.

La culminación de la edición de “Obras filosóficas y científicas” de G.W. Leibniz aportará sin duda un instrumento riguroso y de calidad en nuestro idioma, útil para el acercamiento al pensamiento de este autor, y probablemente tendrá también un efecto estimulante en nuestros medios intelectuales para emprender proyectos semejantes con otros filósofos.

Todo este trabajo en torno a la obra de Leibniz pretende constituir una aportación al conocimiento de la historia del pensamiento moderno, a la consolidación de la idea de comunidad cultural europea, de la que Leibniz fue un insigne defensor, y a la evaluación de la Modernidad ilustrada, en cuya génesis Leibniz tuvo un papel decisivo, y que constituye una de las tareas fundamentales de la filosofía en el siglo XXI.

Juan Antonio NICOLÁS

### **Edición castellana de las *Obras completas* de Nietzsche**

Auspiciada por la *Sociedad Española de Estudios sobre Nietzsche* (SEDEN) se está realizando la edición íntegra de los *Obras Completas* de Nietzsche, que, aunque sigue el texto establecido por la gran edición alemana de Giorgio Colli y Mazzino Montinari, se realiza con criterios propios de edición siguiendo una metodología y un plan de trabajo acordados por el equipo responsable del proyecto. No creo necesario subrayar la importancia de esta edición, pues ante la indiscutible relevancia cultural del pensamiento de Nietzsche y ante el elevado interés que suscita, resulta obvia la necesidad de disponer de una edición textualmente fiable e íntegra en español de sus escritos, edición ya existente desde hace muchos años en las grandes lenguas de la cultura europea: francés, inglés, italiano, alemán, e incluso en otras como el japonés. La situación en nuestro país, en este sentido, dejaba bastante

que desear. Contábamos con ediciones dispersas de algunas de las obras publicadas por Nietzsche, de muy variado carácter en cuanto a su rigor y calidad, y de algunas antologías que espigaban, las más de las veces sin criterio claro, algunos de sus *Fragmentos póstumos*. Sobre todo en lo referente a este importantísimo legado póstumo, cuya amplitud e importancia para la comprensión de la obra nietzscheana es tan grande como la de las obras publicadas, nos encontrábamos con una carencia casi total de buenas ediciones. En realidad no se había acometido todavía ningún proyecto de edición en castellano de la totalidad de este legado, por lo que urgía el esfuerzo de su edición en lengua castellana.

Al día de hoy, éste es el estado de la edición: se han publicado ya, en cuatro grandes volúmenes, la totalidad de los *Fragmentos póstumos* redactados entre 1869 y 1889, y ha aparecido también el vol. I de las *Obras*. Los tres volúmenes restantes esperamos que puedan estar disponibles en los próximos tres años. Resumimos, pues, la situación de la edición:

*Obras completas de Nietzsche*, Bajo la dirección de Diego Sánchez Meca, con traducciones, introducciones y notas de Jaime Aspiunza (Univ. del País Vasco), Manuel Barrios Casares (Univ. de Sevilla), Joan B. Llinares (Univ. de Valencia), Marco Parmeggiani (Univ. de Málaga), Diego Sánchez Meca (UNED), Luis E. de Santiago Guervós (Univ. de Málaga) y Juan Luis Vermal (Univ. de las Islas Baleares). El plan de esta edición es el siguiente: Volumen I: *Obras de juventud*, Introducciones, traducción y notas de Joan B. Llinares, Diego Sánchez Meca y Luis E. de Santiago Guervós, Tecnos, 2010. Contiene: Esbozos autobiográficos y apuntes filosóficos de juventud (1858-1869); El nacimiento de la tragedia; Escritos preparatorios (El drama musical griego, Sócrates y la tragedia, La visión dionisiaca del mundo); Sobre el futuro de nuestras instituciones educativas; Cinco Prólogos a cinco libros no escritos; Una palabra de año nuevo al redactor del semanario “*En el nuevo Reich*”; La filosofía en la época trágica de los griegos; Verdad y mentira en sentido extramoral; Exhortación a los alemanes; Consideraciones Intempestivas I, II, III y IV; La polémica sobre *El nacimiento de la tragedia* (con los textos de Erwin Rohde, Ulrich von Wilamowitz-Möllendorf y Richard Wagner). Volumen II *Escritos filológicos*, En preparación. Incluirá: Teognis de Megara; Sobre las fuentes de Diógenes Laercio; Conferencias en la Sociedad filológica de Leipzig; Homero y la filología clásica; Tratado florentino de Homero y Hesíodo; El lamento de Dánae; Enciclopedia de la filología clásica; Introducción a la tragedia de Sófocles, Historia de la literatura griega; Los filósofos preplatónicos; Introducción al estudio de los *Diálogos* de Platón; Escritos varios sobre lenguaje y retórica; El culto griego a los dioses. Volumen III: *Obras de madurez I*, En preparación. Incluirá: Humano, demasiado humano I y II; Aurora; Idilios de Mesina; La gaya ciencia. Volumen IV *Obras de madurez II*, En preparación. Incluirá: Así habló Zaratustra; Más allá del bien y del mal; Crepúsculo de los ídolos; La genealogía de la moral; El caso Wagner; Nietzsche contra Wagner; El Anticristo; Ecce homo.

En cuanto a la edición de los *Fragmentos póstumos*, ya publicada en su versión íntegra en castellano (1869-1889), también ha sido dirigida por Diego Sánchez Meca y su plan completo de edición es el siguiente: Volumen I: *Fragmentos Póstumos 1869-1874*, Traducción, introducción y notas de Luis E. de Santiago (Universidad de Málaga), Tecnos 2007 (2ª edición corregida y aumentada 2010). Este volumen incluye la *Introducción general* redactada por Diego Sánchez Meca y abarca los apuntes y fragmentos preparatorios de *El nacimiento de la tragedia*, las *Consideraciones Intempestivas* y los trabajos de la primera época de

Nietzsche como profesor en la Universidad de Basilea. Son los años de su amistad con Richard Wagner con quien comparte una concepción propiamente romántica de la música y una declarada veneración por Schopenhauer. Volumen II: *Fragmentos Póstumos 1875-1882*, Traducción, introducción y notas de Manuel Barrios (Universidad de Sevilla) y Jaime Aspiunza (Universidad del País Vasco), Tecnos 2008. A partir de 1875 Nietzsche empieza el que se conoce como su período “ilustrado”. Es decir, cuando tiene lugar su distanciamiento de las ideas románticas y la configuración de su peculiar método genealógico con el que lleva a cabo una inusual forma de crítica al conjunto de la cultura occidental. Es la época de *Humano, demasiado humano*, de *Aurora* y de *La gaya ciencia*. Volumen III *Fragmentos Póstumos 1882-1885*, Traducción, introducción y notas de Diego Sánchez Meca (UNED) y Jesús Conill (Universidad de Valencia), Tecnos 2010. En este volumen se recogen todos los apuntes, esbozos y materiales tanto conceptuales como poéticos que Nietzsche elaboró paralelamente a la composición de los cuatro libros de que consta su *Así habló Zaratustra*. Parece que su intención fuera escribir una especie de “antievangelio” que, utilizando la figura del filósofo persa Zaratustra, sirviese como resorte a esa transvaloración de los valores cristianos que constituye el centro de su mensaje filosófico. Está ya en plena época de filósofo errante, viajando sin cesar por el centro y el sur de Europa. Volumen IV *Fragmentos Póstumos 1885-1889*, Traducción, introducción y notas de Joan B. Llinares (Universidad de Valencia) y Juan L. Vermal (Universidad de las Islas Baleares), Tecnos, 2006 (2ª edición 2008). Este cuarto volumen recoge los fragmentos de la época más productiva del filósofo, cuando escribe sus obras más polémicas (*Más allá del bien y del mal*, *Crepúsculo de los ídolos*, *La genealogía de la moral*, *El Anticristo*, *Ecce homo*) y cuando ya han tomado forma y articulación las principales ideas y temas de su pensamiento maduro. Contiene todos los materiales y fragmentos preparatorios para la gran obra *La voluntad de poder* que nunca llegó a redactar.

Creo que con este trabajo se cubre una carencia importante al poner a disposición del público hispano-parlante una edición crítica, fiel y completa de los textos nietzscheanos, que aporta los medios (aparato crítico y comentarios) necesarios y que se ofrece actualizada en su documentación sobre el contexto y el proceso de elaboración de los escritos. Así creemos contribuir a introducir posibilidades de una mayor calidad y rigor en los trabajos y estudios que, con tanta frecuencia, se llevan a cabo en nuestro país sobre el pensamiento de Nietzsche, dado el sostenido interés que el pensamiento y la obra de este pensador siguen suscitando entre nosotros.

Diego SÁNCHEZ MECA